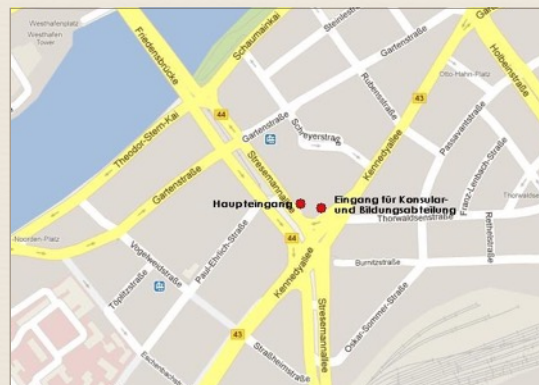


Das Generalkonsulat der Volksrepublik China in Frankfurt am Main wurde am 23. Juni 2005 eröffnet. Es ist nach Hamburg und München das dritte chinesische Generalkonsulat in Deutschland. Bis Ende Januar 2015 war das Generalkonsulat zuständig für fünf Bundesländer im Süd- und Westdeutschland. Momentan umfasst der Konsularbezirk vier Bundesländer (in alphabetischer Folge): Baden-Württemberg, Hessen, Rheinland-Pfalz und Saarland. Unserem Generalkonsulat sind fünf Abteilungen zugeordnet: Abteilung für Politik und Presse, Abteilung für Konsularangelegenheiten, Abteilung für Wirtschaft und Handel, Abteilung für Bildung und Kultur sowie die Kanzlei. Wir setzen uns stets dafür ein, den Austausch und die Zusammenarbeit zwischen China und den vier Bundesländern im Bereich Politik, Wirtschaft und Handel, Bildung und Kultur zu fördern, die gesetzmäßigen Rechte und Interessen der chinesischen Staatsbürger und Rechtspersonen zu schützen. Wir bemühen uns, unseren Landsleuten und ausländischen Freunden hochkarätige Dienstleistungen anzubieten.

中华人民共和国驻法兰克福总领事馆于2005年6月23日正式开馆，这是继驻汉堡和慕尼黑总领事馆之后，中国在德国开设的第三个总领事馆。至2015年1月底，领区范围为德国西南五州。目前，领区管辖范围为巴符州、黑森州、莱法州和萨尔州。我馆下设政治新闻处、领事部、经济商务室、教育文化组和办公室五个职能部门，积极致力于推动中国与领区各州在政治、经贸、教育和文化等各领域的交流与合作，保护中国公民和法人的合法权益，尽可能为领区华侨华人和外国朋友提供好各项领事服务。



Stresemannallee, 19-23, 60596 Frankfurt am Main

Fußgängeroute vom Frankfurter Hauptbahnhof:
Ab Hauptbahnhof/B44 nach Südosten, danach weiter auf Baseler Straße und Stresemannallee, ca. 15 Gehminuten.

步行：从法兰克福火车站正门沿 Am Hauptbahnhof/B44 东南方向，经 Baseler Straße 及 Stresemannallee，约 15 分钟到达。

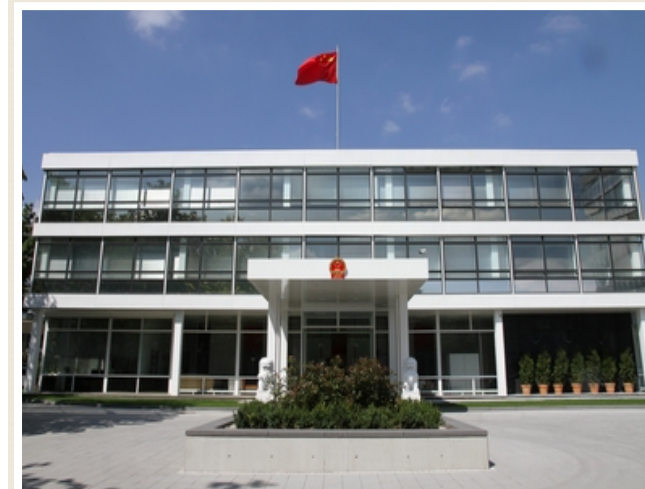
Mit S-Bahn: Ausstieg S3 „Frankfurt (Main) Stresemannallee“, danach auf Stresemannallee nach Norden, ca. 450 Meter.

乘车：乘 S3 线轨道交通至 Frankfurt (Main) Stresemannallee 站，沿 Stresemannallee 向北步行 450 米到达。

Rund um das Generalkonsulat gibt es nur wenige Parkplätze. Wir empfehlen die Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln.

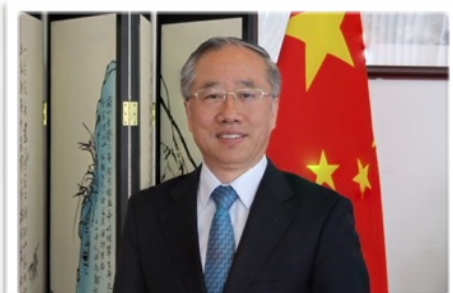
总领馆附近停车位有限，请各位来宾乘公共交通，感谢配合！

WIR HABEN DEN
10. GEBURTSTAG!
我们 10 岁了！



Das Generalkonsulat der Volksrepublik China feiert seinen 10. Geburtstag mit einem Tag der offenen Tür am 27. Juni 2015, von 11 Uhr bis 17 Uhr. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung unter tagderoffenentuerchina@gmail.com. Herzlich Willkommen!

为庆祝建馆 10 周年，中华人民共和国驻法兰克福总领事馆于 2015 年 6 月 27 日 11:00-17:00 举行公众开放日活动。请报名至 tagderoffenentuerchina@gmail.com。欢迎光临！



Grußwort

Liebe Besucherinnen und Besucher, Sie sind zur Feier des 10. Geburtstags des Generalkonsulats der Volksrepublik China in Frankfurt am Main herzlich willkommen! Seit zehn Jahren setzen wir uns für die freundschaftlichen Beziehungen zwischen China und den Bundesländern in unserem Konsularbezirk ein. Wir erleichtern und unterstützen die bilaterale Zusammenarbeit auf allen Gebieten, um die chinesisch-deutschen Beziehungen zu fördern. Wir schützen die gesetzmäßigen Rechte und Interessen der chinesischen Staatsbürger und Rechtsperson nach dem Gesetz. Bei dieser Gelegenheit möchte ich im Namen des Generalkonsulats der deutschen Bundesregierung, den Bundesländern, den deutschen Freunden und unseren Landsleuten in Deutschland mein herzliches Dankeschön für ihre tatkräftige Unterstützung aussprechen. Wir sind gerne bereit, unsere konsularischen Aufgaben wahrzunehmen und mit Ihnen weiter zu den bilateralen Beziehungen beizutragen. Ich wünsche Ihnen einen schönen Tag im Generalkonsulat!

Liang Jianquan, Generalkonsul

亲爱的各位来宾:

欢迎参加中华人民共和国驻法兰克福总领馆建馆十周年公众开放日活动。十年来,我们始终致力于发展中国同邻区各州的关系,为双方各领域合作提供便利和支持,推动中德关系保持健康稳定发展。我们依法保护邻区中国公民及法人的合法权益,竭诚为广大华侨华人和外国朋友提供良好的领事服务。借此机会,我谨代表总领馆全体工作人员感谢德国政府、邻区各州、德国各界友好人士以及在德华侨华人对总领馆工作的大力支持。驻法兰克福总领馆将继续履行好各项领事职责,同德国朋友和祖国同胞一道,为促进中德关系发展作出新的贡献。祝各位来宾在总领馆度过愉快的一天!

中华人民共和国驻法兰克福总领事 梁建全

TAG DER OFFENEN TÜR AM 27. JUNI 2015

Sie erwartet ein abwechslungsreiches Programm. Neben verschiedenen Kulturdarbietungen werden Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Generalkonsulats Ihnen gerne über ihren Arbeitsalltag berichten und Ihnen Rede und Antwort stehen. Natürlich können Sie auch köstliche Spezialitäten Chinas genießen. Lassen Sie sich informieren, unterhalten und machen Sie sich ein Bild vom chinesischen Generalkonsulat!

PROGRAMM · 日程

10:30	Einlass· 开始入场
11:00	Musikalische Eröffnung· 开场 Grußwort von Generalkonsul Liang Jianquan und einem Vertreter der Stadt Frankfurt 梁建全总领事和法兰克福市代表致辞
	Bühnenprogramm· 文艺表演
12:00	Rundgang mit Führung· 参观讲解
12:30	Bühnenprogramm· 文艺表演
14:00	Beijing Modern Dance Company: Modern Dance und Spiel 北京现代舞团: 现代舞及舞蹈游戏
14:30	Rundgang mit Führung· 参观讲解
15:00	Kinderprogramm· 儿童节目
15:30	Rundgang mit Führung· 参观讲解
16:00	Bühnenprogramm· 文艺表演



Eingang des Hauptgebäudes
主楼门口



Großer Empfangsraum
大会客室



Zur Konsularabteilung
通往领事部



Die Konsularabteilung
领事大厅



Qin Xin Pavillon
沁心亭



Päonienkorridor
牡丹长廊